

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 41

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

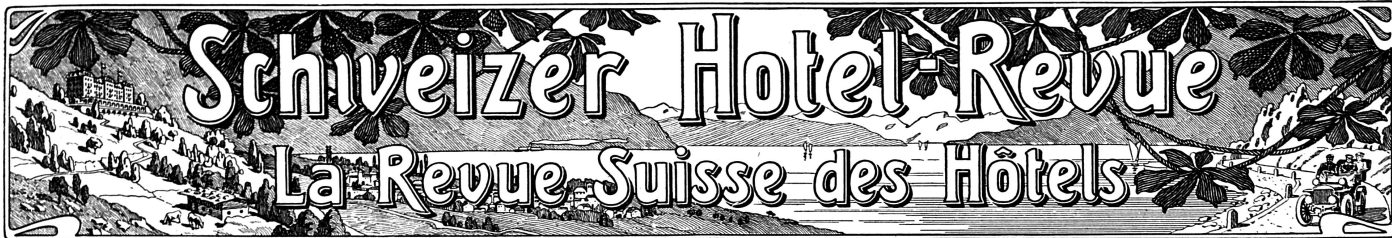
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



L'opinion d'un touriste.

Un touriste italien qui voyage souvent en Suisse, et s'intéresse vivement à notre industrie hôtelière, nous écrit pour soulever quelques questions qui méritent être prises en considération. Nous publions ici cette lettre, dans l'espoir que l'un ou l'autre de nos lecteurs voudra bien répondre à notre correspondant. Ce dernier nous écrit :

„Depuis bien des années, je me sers en voyage de votre Guide des hôtels qui m'a toujours rendu de très bons services. Je le trouve chaque année plus complet et son extérieur est toujours plus soigné. Cependant je trouve ses indications et en particulier celles des prix un peu trop élastiques. Que faut-il penser par exemple, quand une maison annonce que le prix d'une chambre à un lit varie entre 4 et 13 francs et le prix de pension pour un jour entre 11 et 20 francs? Ce sont là des différences qui ne permettent pas au voyageur d'établir son budget d'après le Guide. Il serait facile d'obvier à ce désagrément; il suffirait d'indiquer qu'une chambre coûte tant dans tel ou tel étage et tant selon la vue. Le voyageur pourrait alors choisir la chambre en conséquence et établir un budget exact. L'Annuaire du „Touring-Club“ italien donne toutes ces indications et hôteliers et voyageurs trouvent le système agréable.

Si en Suisse l'on ne trouve pas ce moyen pratique, l'on pourrait afficher le prix de la chambre dans chaque chambre. Cela devrait se faire partout. L'hôtelier serait le premier à en bénéficier, car cette mesure attirerait la clientèle, dès qu'on la mentionnerait dans le Guide. Le voyageur tient aussi à savoir si l'hôtel ou il a l'intention de descendre, d'un ascenseur, car dès que c'est le cas, la question de l'étage ne joue plus de rôle. Il est aussi agréable de savoir si l'établissement choisi est éclairé à l'électricité ou non. Dans la liste des hôtels, ceux qui ont un ascenseur et l'électricité devraient être précédés d'un astérisque ou autre signe de ce genre.

Il faudrait aussi indiquer exactement le prix de l'omnibus de l'hôtel „avec“ et „sans bagage“, car pour des familles nombreuses ou pour des sociétés qui ne passeront qu'un jour à l'hôtel, ces petites dépenses augmentent sensiblement le prix de revient d'un jour de voyage.

Nous remercions notre correspondant d'avoir bien voulu nous signaler les améliorations qui, selon lui, devraient être apportées au Guide, mais la rédaction des annonces dans le Guide est l'affaire de celui qui fait insérer, et si les hôteliers pensent tirer profit de ces propositions, ils ne manqueront pas d'en tenir compte.

La plupart des innovations proposées par notre correspondant sont en général introduites depuis nombre d'années. Ainsi les annonces du Guide indiquent s'il y a un ascenseur ou non et si l'hôtel est éclairé à l'électricité ou non, etc. Toutes les maisons qui ont un omnibus à la gare indiquent les taxes demandées par l'auteur du communiqué. Il s'agit donc avant tout de variations dans le prix des chambres et de la pension. Mais ici l'arbitraire est plus apparent que réel. Durant l'avant et l'arrière-saison, quand l'hôtel n'est pas encore ou n'est plus plein, l'on procède généralement de la manière suivante dans l'hôtel cité par notre correspondant. Les prix inférieurs sont pris comme base en les majorant un peu peut-être, la chambre est comptée à 5, 6 ou 7 francs et le prix de pension est de 12, 13 et 14 francs. Dans la haute-saison en revanche, quand toutes les chambres sont prises, l'on est obligé d'élever les prix au-dessus de la moyenne, c'est-à-dire, il faut compter 7 à 9 francs par chambre et 16 à 18 par jour de pension. Voilà comment l'hôtelier a compté dans l'exemple cité et à l'aide du Guide, le voyageur pourra facilement

faire son budget à quelques francs près pour chaque hôtel indiqué.

Il n'est pas possible d'indiquer le prix des chambres dans le Guide d'après leur situation pour des raisons d'ordre pratiques. Les annonces exigeraient plus de place si l'on indiquait les prix d'après l'étage et la situation, le Guide deviendrait donc beaucoup plus volumineux et plus difficile à transporter, ou bien l'on serait obligé de supprimer d'autres indications importantes. D'ailleurs, il en est ici comme des prix. Dans l'avant et l'arrière-saison l'on peut choisir la chambre qui vous plaît le mieux quant à sa situation, mais durant la haute saison, quand le flot des touristes est là, il est inutile de faire un choix et d'avoir des préférences. Il faut accepter avec le calme d'un philosophe les chambres disponibles, même si elles sont situées au quatrième étage ou au nord.



Mouvement des étrangers et économie nationale.

M. J. Stradner vient de publier dans la „N. W. T.“ une étude sur la signification du mouvement des étrangers au point de vue de l'économie nationale, et il dit entre autres choses ce qui suit :

Le produit du mouvement des étrangers entre pour une large part dans la balance du commerce d'un état. Une preuve nous en est donnée par le compte-rendu financier d'Autriche-Hongrie, publiée par le ministère des finances autrichien, dans ses tables statistiques pour l'année 1904. Le mouvement des étrangers, y est-il dit dans l'annexe, est une source abondante de prospérité et de travail, non seulement pour les entreprises qui sont directement intéressées aux voyageurs, mais encore pour toutes les couches de la population, qui y trouve une occupation rémunératrice, et un écoulement avantageux de ses produits industriels et agricoles. En particulier les régions qui sont spécialement favorisées par leurs beautés naturelles ou la richesse de leur culture, et dans lesquelles le flot des étrangers se rend de préférence, sont redevables à ce mouvement d'une large part de leurs recettes, qui peuvent se chiffrer par millions. Le rapport du mouvement des étrangers avec le problème de la balance commerciale est évident — les marchandises que les voyageurs de l'étranger consomment pendant leur séjour dans le pays, y compris les services gratuits de toute sorte qu'ils provoquent, correspondent à une exportation, lorsqu'on considère la balance internationale du commerce, par contre les dépenses des nationaux voyageant à l'étranger, sont à mettre sur le même pied que les importations au point de vue de la balance commerciale.

C'est dans ce sens que le mouvement des étrangers a sur la balance du commerce une influence, qu'il est difficile, il est vrai, d'apprécier au point de vue statistique. Mais, indépendamment du voyageur dans son sens le plus strict, c'est-à-dire de l'étranger au pays, le courant des touristes indigènes qui ont quitté momentanément leur domicile, contribue également à augmenter la consommation locale, et facilite l'écoulement de tous les produits, en particulier de ceux de l'agriculture. Il y a encore lieu de remarquer que lorsque l'étranger qui voyage dans le pays devient consommateur, il évite soit les frais de transport, soit les frais de douane éventuels qui grèvent la marchandise à l'exportation, sans que le producteur indigène soit forcé de réduire son prix, ce qui est généralement une nécessité lorsqu'il exporte. D'où il ressort, comme nous l'avons dit plus

haut, que le mouvement des étrangers assure un débouché tout particulièrement avantageux.

M. Stradner ajoute que le mouvement des étrangers n'est pas d'un effet moindre sur cette source de recettes pour le peuple, qui résulte de services particuliers. Par suite de nouvelles industries et par l'augmentation des besoins résultant du confort, ces services particuliers deviennent plus nombreux, en même temps que leur rémunération devient plus importante. En outre la culture générale est influencée d'une façon très appréciable par le mouvement des étrangers. Un des moyens les plus sûrs, et dans bien des cas le seul dont on dispose, pour avoir une idée de tous les éléments et se rendre compte de leur signification, réside dans les statistiques. Malheureusement la statistique en ce qui concerne le domaine du mouvement des étrangers est une des plus difficiles à établir, par suite des bases variables. Aussi, ce n'est que par des moyennes et par des calculs détaillés, que la statistique officielle du ministère des finances est arrivée aux résultats suivants concernant l'année 1907.

Le nombre des journées d'hôtel en Autriche a atteint à ce moment le chiffre de 4,208,708, et le produit du mouvement des étrangers s'est élevé à 63,130,620 Couronnes, en admettant une dépense journalière de 15 Couronnes. En moyenne ce montant s'élève annuellement à 47 millions de couronnes. Toutefois on ne saisis la véritable signification de ce chiffre, d'après Stradner, qu'en jetant un coup d'œil sur le solde actif du budget austro-hongrois. Ce solde ne s'élève qu'à 46 millions, c'est-à-dire à un million de moins que le produit du mouvement des étrangers. Autrement dit, l'Autriche-Hongrie aurait un bilan en déficit, sans le mouvement des étrangers.

La meilleure manière pour que le mouvement des étrangers contribue à la prospérité du pays, et y apporte de l'argent, sera naturellement de chercher à augmenter le nombre des étrangers, et c'est pourquoi, c'est là le but principal visé par les facteurs compétents. Ces derniers sont en premier lieu les 16 Sociétés de développement qui existent actuellement en Autriche. Mais il ne faut pas perdre de vue que les fonctions de directeurs de ces Sociétés sont pour la plupart purement honorifiques, et que par conséquent le programme de ces unions est nécessairement plus limité que celui que peuvent mettre à exécution des installations bien dotées et bien organisées, qui ont une certaine autonomie dans leur domaine, tout en étant appuyées par l'état, les municipalités et les communes, ainsi que par les chambres de commerce et qui, sous l'impulsion et l'initiative d'une direction centrale, soient à même de faire le nécessaire dans les questions primordiales, en particulier en ce qui concerne les chemins de fer et tout ce qui touche au trafic en général.



Réformes dans l'architecture des Hôtels.

A côté de tant d'hôtels d'une architecture banale et souvent même fort laide, bâtis ces vingt dernières années, tout dernièrement l'on a construit quelques hôtels de touristes qui sont un ornement pour le paysage qui les environne et qui font honneur au goût et au sens artistique de l'architecte.

Le reproche essentiel que l'on peut faire jusqu'ici aux caravanserais modernes et laids, c'est qu'ils jurent absolument avec le beau paysage dans lequel on les a placés. Ces bâtiments ont un air de parvenu avec leurs façades surchargées et, cette manière de vouloir paraître plus qu'on

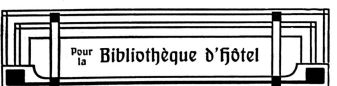
est, fait une impression désagréable à l'homme cultivé. Il a le sentiment que ces casernes baroques nuisent à l'harmonie du paysage, ce qu'est l'esprit mercantile qui fait la guerre à la belle nature. Le public est heureusement toujours plus mécontent de cet état de choses et demande toujours plus catégoriquement que l'on cherche à adapter le style des bâtiments d'hôtels au caractère du paysage environnant et à la haute montagne. Certaines personnes voudraient même démolir ce qui n'est pas conforme aux règles de l'art.

Quoique ce mouvement soit parti du camp des idéalistes, il a aussi sa raison d'être au point de vue pratique et contribuera à la prospérité de l'industrie hôtelière et du mouvement des étrangers.

Il paraît se préparer actuellement une réaction dans le goût du public international qui forme le grand contingent de nos touristes. Jusqu'ici, l'on avait exigé en principe que les Anglais, les Français et surtout les Américains ne venaient en Suisse que pour y jouir des grands hôtels ayant toutes les installations modernes. L'on s'aperçoit aujourd'hui que ce n'est point là une vérité absolue. Inset dit que toute vérité a fait son temps au bout de trente ans; c'est probablement le cas pour celle-là. L'on était arrivé à confondre le confort avec la monotonie d'une caserne, et sous prétexte de veiller au bien-être et aux aises de ces hôtes, on leur imposait un cérémonial ennuyeux. Le public commence à s'insurger et ce qui aujourd'hui paraît encore hardi, sera bientôt une vérité bien établie. Les grands caravanserais ont fait leur temps. Notre époque se distingue des époques antérieures par un goût artistique plus fin, et par un individualisme plus prononcé. Nous ne pouvons nous attendre à ce que l'homme moderne fasse abstraction de ces deux traits de son caractère durant l'été, tout comme il remet son argentier et ses bijoux à son banquier durant son absence. Au théâtre, l'on sacrifie tout de nos jours, pour éveiller l'illusion de la réalité dans le spectateur. Il faut avant tout le disposer à comprendre et à goûter le drame qui se déroule devant lui. Et alors dans la nature où ce que les Allemands nomment „la Stimmung“ est là, l'on s'appliquerait à la détruire afin que le touriste étranger se sente chez lui? C'est là une erreur fondamentale que l'on commence à reconnaître, et quoique le mouvement ne se dessine encore que faiblement, il ne s'arrêtera plus.

Qu'exige-t-on d'un hôtel modèle en fait d'architecture? La réponse est vite faite. L'hôtel doit s'adapter au caractère du paysage et au style des édifices de la contrée. Il ne faut pas que l'architecte place une villa italienne en stuc au milieu des maisons familiales du style grison ou bernois. Dans une contrée, où les maisons ont de hauts pignons, à côté de la flèche d'une église, il ne faut pas bâtir un hôtel à toit crénelé avec des colonnades en stuc ou l'enlaidir avec des tourelles byzantines n'ayant aucun rapport avec le reste du style. Tout cela fait sourire l'étranger, connaisseur des arts, tandis que si l'architecte a su adapter le style de son bâtiment à son entourage, il excite l'admiration des touristes. Et ces maisons pour ainsi dire autochtones reviennent meilleur marché que ces édifices luxueux pour lesquels les matériaux ne sont pas à portée. Elles résistent mieux aux intempéries ne la saison et protègent mieux contre le froid et le vent.

Ce mouvement de réforme en fait d'architecture d'hôtel a été salué avec enthousiasme par les journaux du jour, ainsi qu'en font foi différents articles qui ont paru dernièrement. L'on se réjouit à l'idée qu'on délaisse le style conventionnel pour prendre des motifs dans l'architecture du pays. Des hôtels de ce genre ne choquent plus malgré leur grandeur. Puisse ce mouvement remporter la victoire! Th. G.



Nous publions dans cette rubrique, l'analyse des livres propres à figurer dans les bibliothèques d'hôtels:

Roda Roda. — „Eines Esels Kinnbacke“ (Mâchoire de l'âne). Pliantaines et facettes, satires et allégories). — Librairie Albert Langen à Munich. Prix broché fr. 2.70. — Ce recueil formé par Roda Roda, résumé de plusieurs années d'observations, nous présente cet auteur populaire sous son meilleur jour, et trouvera certainement un excellent accueil auprès du public. Qui mieux que Roda Roda, se chargerait aujourd'hui de décocher de pareils traits? Qu'il s'en prenne à des individualités isolées ou à telle profession, ou à l'actualité politique ou sociale, ou même qu'il cherche à atteindre notre époque toute entière, ses railleries portent toujours et provoquent un rire joyeux. Personne n'est à l'abri de ses sarcasmes, ni le journaliste, ni l'écrivain, ni le sportman, pas plus que la femme du monde, ou l'ingénieur, ou l'inventeur, voire même le législateur, ou le gouvernement. Et tout cela est dit avec tant

d'esprit, et avec une si belle humeur, que personne ne peut s'en offenser, même ceux qu'il regarde ainsi à travers son verre à coquer. Celui qui prend ce livre en mains ne le posera certainement pas avant de l'avoir fini — et nous souhaitons qu'il ait beaucoup de lecteurs — car il faudrait avoir un caractère vraiment bien mal fait, pour ne pas convenir qu'on peut passer quelques heures bien agréables en compagnie de ce volume.

A la même librairie vient de paraître un nouvel opuscule, „Militärhumoresken“ (Croquis militaires) dû à la plume du Baron de Schlicht, le collaborateur bien connu du Simplississimus. Le premier de ces récits: „Trop bête“ n'est peut-être pas parmi les plus réussies des créations de l'auteur, par contre les autres historiettes sont vraiment amusantes et faites pour charmer les soucis. Le baron qui, à notre connaissance, fait partie de la nombreuse cohorte de la noblesse, et qui a revêtu en son temps de hautes fonctions officielles, connaît les faiblesses de ses anciens collègues, et il les portait avec une très fine ironie; il connaît aussi, la torpéur intellectuelle de beaucoup de braves soldats, leurs ruses, etc., bref il en fait un portrait au naturel et il se plaît à introduire le lecteur dans la cour de la caserne et à placer sous ses yeux quelques exemples remarquables de la catégorie si sympathique des sous-officiers. Soit qu'il nous dépeigne la fine

silhouetté d'un gradé, soit qu'il nous décrive les traits anguleux de natures moins cultivées, force nous est toujours de reconnaître ses réelles qualités d'artiste, et d'être réjoui par les productions si gaies et si vivantes de sa muse. Ce petit livre plein d'humour coûte broché fr. 2.70.

J. V. Widmann. — „Du schöne Welt“ (Tu es belle, ô terre!). Nouvelles excursions et promenades en Suisse et en Italie. Frauenfeld, Huber & Cie. Prix relié fr. 4. — Lorsque j'eus parcouru dans une heure de loisir le nouveau livre du poète bernois J.V. Widmann et que les paysages décrits d'une façon si impressionnante par l'auteur, débiffèrent de nouveau devant mes yeux, en même temps qu'apparaissaient à mon esprit les hommes qui animaient ces paysages je me remémorai ce passage que Schiller écrivit à Lotze: „Il est bon que par des descriptions de voyages vous étendiez l'horizon de votre petite chambre. J'éprouve toujours un plaisir inexprimable à parcourir le vaste monde, par l'esprit, tout en me trouvant dans un endroit des plus exigus.“ Toutes les descriptions de voyage sont loin de nous donner cette sensation, car dans aucun domaine on n'écrit autant de racontars, on n'emploie un pareil verbiage ou un dilettantisme aussi blâmable que dans les récits habituels de voyage. On a donc d'autant plus lieu de se réjouir lorsque c'est un professionnel, en même temps qu'un poète qui prend la plume et nous fait une description de

la terre et de ses habitants, l'état présent et le passé. En voyage il faut toujours trouver un terrain positif, sur lequel poser ses pieds, de façon à avancer sûrement. C'est là l'opinion de Widmann et il se contente des réalités de la vie, les beautés de la terre lui suffisent, il ne bâtit pas de châteaux en Espagne, du haut desquels tout paraît rabougri et amoindri. S'il lui arrive de nous ouvrir brusquement une fenêtre sur le passé, il le fait sans tapage, et les objets se présentent à nos yeux dans une douce et agréable clarté, et si par-dessus son épaule nous voulons regarder par une autre fenêtre le domaine varié de l'activité moderne, nous respirons bientôt l'air pur de nos Alpes, ou encore les effluves parfumés des oranges, qui nous sont apportées par les zéphirs du sud; à nos yeux apparaissent les arêtes déchiquetées de nos hauts sommets, ou les lignes onduleuses des paysages italiens. Des livres de voyage, comme ceux que J.V. Widmann nous présente depuis tantôt dix ans, à la suite les uns des autres, constituent un véritable enrichissement de nos bibliothèques. Ils stimulent, ils intéressent, ils éveillent le désir quitter ses quatre murs, de lâcher les soucis pour un temps et d'entreprendre l'esprit dégagé un voyage dans le bleu. Des livres qui poussent ainsi à un joyeux épanouissement de la vie, peuvent et doivent être recommandés dans tous les milieux. G. A. B.

nteresse der Vereinsleitung gewidmet gewesen; bezüglich der Ruhezeiten sind weitere Schritte in Aussicht genommen, um die Revision der unzulänglichen Bundesratsverordnung herbeizuführen. Vielfach ist in den letzten Jahren das Präsidium des Vereins als Schiedsrichter angerufen worden, weshalb die Errichtung eines Vereinsschiedsgerichts als durchaus wünschenswert und angezeigt erscheint. Weitere Tätigkeit der Vereinsleitung beanspruchte die bisherige ungenügende Wirksamkeit des Gesetzes über den unlauteren Wettbewerb, besonders der §§ 5 und 8 (Deklarationspflicht für einzelne Waren, namentlich Konserven, und Schutz des wirtschaftlichen Namens der Hotels).

Die Jahresberichte der Fianz- und der Wochenschrift-Kommission nahm die Generalversammlung mit grosser Befriedigung entgegen; ebenso den Bericht über die Entwicklung der Otto Hoyer-Stiftung. Die Einnahmen betragen auf Mitgliederkonto 43,279 Mk., der Gesamtumsatz auf Wochenschriftkonto belief sich auf 49,279 Mk. oder 4121 Mk. mehr wie die bisher erreichte Höchstziffer. An freiwilligen Beiträgen auf Unterstützungskonto und anzurücklassender Versicherungsprovision gingen 10,363 Mk. ein. Das Gesamtergebnis war eine Mehrerung des Vereinsvermögens von 163,199 Mk. auf 170,537 Mk., das bedeutet einen Zuwachs von 7349 Mk. Der Hauptanteil an dieser Steigerung des Vereinsvermögens trägt das Wochenschriftkonto, das sich stetig entwickelt. Die kostenlose Stellenvermittlung erforderte einen Aufwand von 11,440 Mk. Die Otto Hoyerstiftung endlich war am 1. April auf 30,672.28 Mk. angewachsen.

Zur Ruhezeitenfrage nahm die Versammlung nach dem erläuternden Berichte des Vorsitzenden und einem Referate des Herrn Damm folgende Resolution einstimmig an:

Die am 23. September 1907 in Lübeck tagende 36. Generalversammlung des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins bedauert auf das lebhafteste, dass die in der Praxis gänzlich undurchführbare Bundesratsverordnung vom 23. Januar 1902, die Ruhezeit in dem Hotel- und Restaurationsgewerbe betr., bis jetzt noch keiner Revision unterzogen worden ist und beantragt eine den bekannten Vorschlägen des Vereins entsprechende Abänderung, die ohne Verkürzung der Ruhepausen unter Abstreifung des schematischen Charakters sich der Lage der verschiedenen Betriebe anpasst und ohne erhebliche Störungen des Betriebes sich durchführen lässt. Die Versammlung sieht in der jetzigen unglücklichen Fassung der Ruhezeitenverordnung eine ausserordentliche Schädigung der Hotelindustrie und ermächtigt daher das Präsidium, auch weiterhin mit allen Mitteln auf eine Abänderung der beinahe 6 Jahre bestehenden Verordnung im Sinne der von der Generalversammlung in Riva im Jahre 1905 gemachten Vorschläge hinzuwirken.

Für Stipendien an Hotelfachschüler wurden von der Versammlung 4000 Mk., für Zuwendung an die Hotelfachschule (an die Handelsakademie angegliedert) in Innsbruck und Zuwendung an das Friedrich-Franz-Heim in Genf je 400 Mk. bewilligt.

Bezüglich der Ausbildungsfrage erklärte sich die Versammlung damit einverstanden, dass auf den bisher eingeschlagenen Wegen weiter vorgeschritten werde und nahm ein Referat über das Erziehungswesen im Hotelgewerbe entgegen, das vorstehend in der Hauptsache reproduziert ist.

Die Ausführungen über die Hotelstatistik des Vereins wurden mit grossem Interesse entgegen genommen. Die wichtigsten Zahlen sind von der Tagespresse wiedergegeben und auch von uns in No. 36 reproduziert worden. Wir können also dorthin verweisen.

Bezüglich der Ersatzwahlen für den Aufsichtsrat beschloss die Versammlung einstimmig die Wiederwahl der Herren Ellmer, Herfs, Hauser, Landsee, Spaeth und Spatz. Herr Hoyer wurde — zum 16. Male — das Präsidium wieder übertragen. Die vom Vorsitzenden vorgeschlagene Petition an den Reichskanzler betreffs Konservenbüchsen wurde beschlossen. Dasselbe verlangt folgendes: Die Konservenbüchsen müssen beim Verlassen der Fabrik die Bezeichnung des Fabrikanten, des Herstellungsortes, der Qualität und des Füllungsjahres tragen. Die Angabe des Füllungsjahres muss mittels Einstands in die Büchse angebracht sein, die übrigen Angaben können durch Aufkleben von Etiketten ersichtlich gemacht werden.

Die Vorschläge zur Errichtung eines Vereinsschiedsgerichts wurden angenommen, das Reglement, guteheissen und das Schiedsgericht für eine erste Periode mit Herrn Otto Hoyer als Präsident einmütig gewählt.

Ferner wurden auch die Vorschläge zur Errichtung einer einheitlichen Unfallversicherung für das Hotelgewerbe, die Förderung der Krankenversicherung für Hotelangestellte durch Hilfskassen und der Pensionsversicherung der Beamten nach erläuternden Referaten durch Hrn. Schriftführer Damm genehmigt. Bei der Besprechung von Zeit und Ort der nächsten Generalversammlung, 1908, erklärte sich die Versammlung einstimmig für die Annahme der Einladung von Rom.

Moderne Hotelpropaganda.

(Eingesandt.)

Dieses Thema ist zwar schon mehr wie einmal in dieser Zeitung aufgetaucht und sowohl in bezug auf Licht- wie Schattenseite — ich meine damit bezüglich Reellität als auch Unequillität — erörtert worden. Und dennoch wird gerade mit der Hotelpropaganda so viel gesündigt und leider gern zu Mitteln gegriffen, wie man diese in unserm Fache mit dem Worte „Schmierer“ gebrandmarkt hat, sodass es nur von Nutzen sein kann, bei Gelegenheit stets wieder auf das hier überschriebene Thema zu sprechen zu kommen. Ein Haus, welches sich derartiger Mittel zu Reklamewecken bedient, darf wohl nicht mehr als reelle Konkurrenz in Betracht kommen und ist es gewiss Pflicht jedes einzelnen, auf solche Manipulationen die allgemeine Aufmerksamkeit zu lenken und öffentlich zu kritisieren.

Was haben wir doch gerade in letzter Zeit für schöne Geschichte gehört von einem Hotel, das dem Gaste anheimstelt, nach Belieben sich seine Rechnung kürzen zu stellen; von einem anderen, welches dem Gepäckträger so und so viel Bonifikation für jeden ins Hotel geführten Fremden bezahlt, und ähnliches mehr. Jedem wurden diese „Propagandaheiten“ öffentlich gerügt, vorausgesetzt natürlich, dass sie bekannt wurden; denn man wird nicht bezweifeln, dass derartige „Schmierpropaganda“ oft leider nur zu lang unbeachtet bleibt. Auch gibt es in diesen Propagandaarten immer wieder neues.

Die allerneueste solcher Hotelpropaganda, diejenige, die mir heute die Feder in die Hand drückt, passierte kürzlich an einem grösseren Platze der Schweiz. Es war anlässlich der Zusammenkunft eines grossen Hotelangestelltenverbandes, wobei sich eine stättliche Zahl eingefunden hatte. Ein Hotel ersten Ranges daselbst lud die Festteilnehmer zu einem Graislunch mit Zubehör ein. Warum und in welcher Absicht solches Anerbieten gemacht wurde, bedarf wohl keiner näheren Aufklärung und ist es nur zu bedauern, dass der betr. Verein ein solches Angebot nicht ablehnte und zwar aus dem sehr erwägenswerten Grunde, um der Prinzipalität zu zeigen, dass auch die Hotelangestellten derartige Propaganda verwerfen und sich dazu nicht verwenden lassen. Dadurch hätte der betr. Verein sich ebensoviel, nein, gewiss viel mehr Anerkennung und Freunde erworben, als er sich durch Annahme der Einladung das Gegenteil hiervon eringen hat.

Ganz besonders gut für den Verein nimmt sich die Sache aus, wenn man weiss, dass er bei den übrigen Hotels am Platze für diesen Festanlass um Liebesgaben begehen hat und solche auch reichlich erhielt. Den Mitgliedern war, nebenbei bemerkt, von demselben Hotel auch noch freies Logis angeboten, was aber doch als des Guten zuviel betrachtet werden zu sein scheint und abgelehnt wurde. Ein Hotel aber, welches zu solcher Propaganda greifen muss, erinnert an den bekannten Spruch vom Strohhalm.

Die Schweiz in italienischer Beleuchtung.

Anfangs Juli laufenden Jahres erschien in zwei süditalienischen Blättern ein von beliedigenden Ausfällen und Verläumdungen strotzender Artikel gegen die Schweiz. Der Autor — Mario Morasso — ein enragierter Automobilist, dessen

Gehirn offenbar unter der Hitze der Hundstage und des Schnelligkeitsskollers etwas gelitten zu haben schien — holte sich aber eine gehörige Abfuhr seitens der gesamten Schweizerpresse und auch die norditalienischen Zeitungen gaben ihm unverblümt zu verstehen, er habe mit seinen sinnlosen Ausfällen nur der Würde und dem Ansehen seines Landes geschadet.

Im Gegensatz zu Morasso stellt nun Tomaso Perassi im *Corriere di Catania* die Schweiz seinen Landsleuten geradezu als Muster hin. Er überschreibt seinen Artikel „Il paese degli alberghi“, wendet sich aber in seinen Ausführungen selbst gegen diese Benennung, soweit sie in verächtlichem Sinne gebraucht wird. Denen, die von den Schweizern mit Abschleppen als dem „Volke der Hoteliers“ zu reden pflegen, ruft der Verfasser zu:

„Geht und lernt sie erst näher kennen, bevor ihr solche Phrasen nachsprecht! Da werdet ihr sehen, wieviel hochmütige Ignoranz einer eifertigen Urteil enthüllt... Ich leugne nicht, dass die Hotel-Industrie eine der blühendsten Industrien der Schweiz sei; das fällt mir nicht im Traum ein. Im Gegenteil, ich anerkenne, dass sie gerade diesem Lande einen Aufschwung gebracht hat, wie sonst nirgends. Was ich aber nicht begreife ist, dass wir Italiener mit solcher Leichtfertigkeit von dieser Industrie verächtlich reden, ja, dass wir sie sogar den Schweizern also Schwäche vorwerfen.“

So etwas nennen wir Schwäche! Geht in die Schweiz, und ihr werdet eure Meinung ändern, dafür stehe ich euch! Da werdet ihr zauberhaft schöne Gegenden bewundern — aber was ihr noch mehr bewundern werdet, ist die Intelligenz der Bevölkerung, die es mit erstaunlicher Regsamkeit verstanden hat, aus kleinen Dörfern die elegantesten Fremdenzentren zu machen, an denen Gäste aus allen Ländern zusammenströmen, Leben und Reichum mit sich bringend. O! wenn ihr das mit anseht — ihr könnt euch gar nicht denken, einen wie peinlichen Eindruck euch dann das verächtliche Abschleppen macht, mit dem die Italiener auf die „Hotel-Industrie“ herabsehen, die Italiener, die im eigenen Hause noch so viel unvergleichliche Schönheiten bergen, die niemand kennt! Wann wird man endlich anfangen, diese Industrie nachzuahmen, statt sie zu verachten? An jenem Tage wird für Italien eine Quelle unerschöpflichen Reichtums erschlossen werden! — Jawohl, geht in die Schweiz, geht in die Schweiz! Ihr verachtet dieses Volk von Hoteliers? Wieviel interessante Lektionen kann es euch erteilen! Geht und bewundert die staunenswerte Entwicklung seiner Schulen und erinnert euch dann der Analphabeten in Italien! Ich werde niemals den Eindruck vermissen, den mir die schweizerischen Schulen gemacht haben. Vor meinem Geiste standen in lebhafter Erinnerung unsere italienischen Schulhäuser, von denen man nicht weiss, ob sie mehr eine Kaserne gleichen oder einem Kloster — wie staunte ich da die Paläste der republikanischen Schulen an! In jeder Stadt geht das schönste Haus der Schule, ja in den kleinsten Dörfern ist das beherrschende Gebäude das Schulhaus.

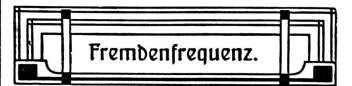
Jawohl — in der Schweiz misst man der Schule eine ganz andere Bedeutung bei als in Italien.“

Perassi führt dann aus, dass es ja auch gar nicht anders sein könne bei einem Volke, das über alle seine Gesetze selbst abstimme; Freiheit und gute Schule ständen eben in enger Verbindung zueinander. Dann fährt er bitter fort:

„O ja — das Volk von Hoteliers! — Von unseren Jahrhunderte alte Vorturten aus, von denen wir uns nicht befreien können, machen wir uns lustig über diese Leute — aber wenn werden wir es ihnen nachmachen in der Entwicklung der Kultur und der Bildung? Wann werden wir es endlich lernen, sie zu beneiden um die demokratische Einfachheit ihrer politischen Einrichtungen?“

Wahrhaftig! Die Schweizer sind die ersten, die über unseren Hochmut lachen dürfen, sie haben hunderte Gründe dafür! Wie soll man denn nicht lachen über diese Verachtung alles dessen, was Kraft, Reichum, Energie bedeutet, wenn man weiss, dass die Verachtung — Gipfel der Ironie! — von Grafen und Baronen herrührt, deren einziger Reichum in Pfandhaus-Scheinen besteht, und von einem Volke, das infolge der schlechten Regierung in der Unwissenheit und im Elend verkommt.

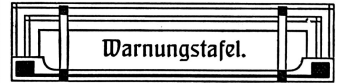
Ah! Was könnte es Lächerliches geben! Wir nehmen mit Genugtuung Kenntnis von dieser Beurteilung unserer Verhältnisse, die uns zeigt, dass man in Italien unser Land auch mit anderen Augen zu betrachten versteht als mit denen des — gekränkten Automobilisten.



Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et 2^e rang de Lausanne-Ouchy du 12 au 18 septembre: Angleterre 828, Allemagne 589, France 1655, Suisse 1064, Russie 536, Amérique 759, Italie 374. Divers 1182. Total 6956.

Davos. Aml. Fremdenstatistik. 21. bis 27. Sept.: Deutsche 672, Engländer 178, Schweizer 818, Franzosen 109, Holländer 74, Belgier 21, Russen und Polen 157, Oesterreicher und Ungarn 128, Portugiesen 39, Italiener, Griechen 84, Dänen, Schweden, Norweger 27, Amerikaner 48. Angehörige anderer Nationalitäten 55. Total 1876.

Genève. Nationalité et nombre des personnes descendues dans les hôtels et pensions de Genève du 16 au 30 septembre: Suisse 3730, Allemagne 1786, Angleterre 407, Autriche-Hongrie 207, Amérique (Etats-Unis) 652, Afrique 36, Asie 16, Australie 18, Belgique 77, Danemark, Suède, Norvège 62, Espagne et Portugal 251. France 5331, Hollande 1419, Italie 713, Russie 436, Turquie, Grèce, Etats des Balkans 222. Autres pays 39. Total 14,126. Quinzaine correspondante en 1906 19,842.



Der Checkschwindler, vor welchem in der letzten Nummer gewarnt wurde, ist, wie uns mitgeteilt wird, noch immer an der Arbeit. Derselbe trat am 22. September, abends, mit dem letzten Zuge in Sitten ein und fuhr am 23. Sept. um 2.02 Uhr nachmittags nach Italien weiter, nachdem er einem Hotelier in Sitten einen Check auf 10 Pfund vorgewiesen hatte, welchen derselbe auch abnahm. Er lautete auf J. Z. Benson auf die Bank Scarborough old Bank, Barclay and Company Limited, Scarborough Nr. J. 86.03. Der Check kam retour mit der Bemerkung, dass Benson in dorten unbekannt sei. Die Nummer des Checks Nr. J. 86.013 beweist, dass derselbe noch einen auf die Nr. J. 86.012 irgendwo abgegeben hat und muss der Checkschwindler ein und derselbe sein. Doppelte Vorsicht ist also am Platze bei Abnahme von Checks von unbekanntem Personen.



Gefährliches Spiel ist es, wenn ein Verkehrs-bureau Zirkulare an die Hoteliers verschiekt, in denen es heisst, dass das Bureau eine Anzahl Fächer eingerichtet habe zur Aufnahme und Abgabe von Hotelkarten und -prospekten gegen Entrichtung einer Gebühr von 20 Fr. pro Jahr, und dass das gesamte Bureau personal es sich angelegen sein lassen werde, die betr. Hotels so oft als möglich zu empfehlen. Das will also heissen, wer uns seinen Obulus entrichtet, den empfehlen wir, die andern kennenzulernen. Für ein Verkehrs-bureau ist dies nicht nur ein gefährliches, sondern auch verwerfliches Spiel. Diese diskrete Andeutung dürfte wohl betreffend Orts die gewünschte Wirkung haben.

Wandsprüche im Restaurant Eismeer der Jungfrau.

Ihre Torheit zu beweisen,
Geben viele Leute auf Reisen.
Den Narren wirst du nicht entgehen
Auf den fernsten Bergeshöhen.
Die Sorgen soll man im Tale lassen,
Sie wollen auf Bergeshöhen nicht passen.
De hot am meiste vo sim Geld,
Wo öppls geht vo der Welt.
Ist einer ein Esel und nichts weiter,
Wird er auf Reisen nicht geschiedter.
Ob Juden, Heiden oder Christen,
Wir sind auf Erden nur Touristen.

Vertragsbruch. — Rupture de contrat.

Werner Hotel, Liftier, von Burgdorf.
F. Meister, Hotel Meister, Paradiso-Lugano.

Zur gefl. Beachtung.

Bevor Sie ein Hotel, Pension oder Kuretablissement kaufen oder mieten, verhehlen Sie nicht, vorher vom Hotel-Office in Genf Auskunft und Schlüsseltücher über das Ihnen propionierte Geschäft zu verlangen. Das Hotel-Office in Genf ist von einer Gruppe best-knowner Hoteliers geleitet und bezweckt, Käufer durch erfahrenen, uninteressierten Rat zu unterstützen.

An die tit. Inserenten! Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25%, reserviert

Messaline- Seide Gestreifte Seide Louise- Seide Satin Chine- Seide
u. Radium- u. karierte u. Taffet- u. Ajourée-

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

fit Blauen und Hoben in allen Breitelagen, feine feis das Renette in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“ v. 95 Cts. bis Sr. 25. — p. Met. — Grand ins Squa. Muster annehmen.

Perfekte Büglerin gesucht

für Sanatorium O. von Guggenberg, Brixen (Südtirol). Jahresstelle. Es wird nur auf tüchtige Kraft mit guten Zeugnissen reflektiert. Eintritt sofort. Offerten mit Gehaltsansprüchen bei freier Reise ab Grenze an obige Adresse erbeten.



Ein in allen Branchen des Hotelfaches erfahrener und energischer **Hotelier**, anfangs der 30er Jahre, **sucht**, gestützt auf prima Referenzen, Winterengagement als

Direktor, Chef de réception oder Sekretär.

(Wintersplatz der Schweiz bevorzugt). Geft. Offerten unter Chiffre H 875 R an die Expedition dieses Blattes.

Fabrique spéciale de Meubles pour Hôtels

Ad. Aeschlimann, Meilen près Zurich

Construction de confiance, très soignée — Garantie contre l'influence des chauffages centraux
 Riche collection de modèles pratiques, styles classiques et modernes * Exportation * Prix modérés * Succès général

Références:

Hotel Eden, Weggis. Fourni en 1907.
 Grand Hôtel Terrasse, Engelberg. Hotel Kuster, Engelberg.
 Hôtel du Château Herstein. Hôtel Domeni, Camplé.
 Hôtel Suisse, Pontresina. Hôtel Terminus, Bouveret.
 Grand Hôtel Winterhaus, Engelberg. Hôtel Saratz, Pontresina.
 Palace Hotel, Montreux. Hôtel Barbian, Sils (Engadine).
 Touring Hôtel, Geneva. Hotel Gindraux, Zermatt.
 Hotel International, Lugano. Hôtel Rouge, Chaux.
 Grand Hôtel St. Moritz. Fourni en 1906.
 Clinique privée Prof. Kocher, Berne. Grand Hôtel de Lac, Lucerne.
 Fourni en 1906. En construction.
 Grand Hôtel Berthold, Châtaux-d'Oex. Duchy-Palace, Duchy.
 Savoy Hotel, Interlaken. Grand Hôtel des Narcisses, Chamby.
 Hotel International, Lugano. Grand Hôtel Excelsior, Bon-Port.

Colonialwaren
Conserven

Sirocco-Kaffeemischungen GHL
 Mélanges de Cafés Sirocco GHL
 Tafelhonig extra GHL
 Miel de Table extra GHL

täglich frisch geröstet
 torréfaction journalière
 bestes Produkt
 produit supérieur

Kaff.-Essenz GHL
 Essence de Café GHL
 Weinessig echt GHL
 Vinaigre de vin pur GHL

Thee=Twining
 Telephon 891
 Teleg.-Adr.: Hoferlanzrein, Thun.

Kennen Sie schon

unsere „Motomül“

Preisliste über diese Mühlen! — Sie können die
 wie eine elektr. Tischlampe an jeden Stekkontakt Ihrer elektr. Leitung anschliessen und in Betrieb setzen! Diese

Kaffeemühle

arbeitet völlig gefahrlos, ohne Transmission, ohne Räder und Treibriemen und bedarf zum Betrieb keiner Befestigung!

Im Gebrauch u. a. im:
 Hotel Schweizerhof, Interlaken. Grand Café Métropole, Basel.
 Bad. Bahnhofbüffel, Basel. Hotel Gerber-Terminus, Aarau.
 Grand Hôtel Bellevue, Davos-Platz.

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen
 Hamburg 5. — Zürich II a.
 (Gegründet 1887.)

Gegründet 1842. Telephon 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien von

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.
 Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg
 Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.

“D. C. L.” Scotch Whisky.

HOTEL-VERKAUF.

Hotel Grindelwald-Bristol in Grindelwald, neu umgebautes, sehr komfortabel eingerichtetes Haus, mit 70 Fremdenbetten, Wintergarten, Veranda, Vestibül, Restaurant, Zentralheizung, elektr. Licht, Garten, Stallung, Sommer- und Winterseason, ist sofort zu verkaufen. Renommirtes Haus mit guter Klientel. Nötiges Kapital 40-50 Mille. (117077) 2126
 Nähere Auskunft durch: H. Ladi, Grindelwald.

Zeugniskopien besorgt schnell und billig
 Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern. 1789 (D 6342)

HOTELIER

Besitzer eines grösseren Sommerabteiles am Vierwaldstättersee, deutsch und französisch sprechend, sucht auf 1. November oder später Engagement in Nizza, als Sekretär-Kontrollleur oder ähnliche Stelle.
 Offerten unter Chiffre H 861 R an die Exped. ds. Bl.

Stiller Teilhaber

mit 20 Mille gesucht für ein Hotel-Neubau mit 90 Betten, auf I. Fremden- und Zukunftsplatz des Berner Oberlandes.
 Gefl. Offerten unter Chiffre H 868 R an die Expedition dieses Blattes.

Hotel-Kauf.

Junger, kapitalkräftiger Hotelier wünscht mittelgrosses, gut eingerichtetes und rentables Hotel zu kaufen oder event. zu pachten. Grosse Anzahlung.
 Offerten unter Chiffre H 870 R an die Exp. ds. Bl.

MONTREUX
Hotel Eden.
 In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 373
 Modernster Komfort. Garten.
 Fallegger-Wyrsch, Bes.

Prof. J. F. Vogelsang's Internationales Knaben-Institut für Sprachen und Handelsfächer.
 Neuville bei Neuenburg (früher Payerne).
 Beginn der neuen Kurse am 3. Oktober. H N 8920
 Man verlange Prospekt etc. vom Direktor u. Besitzer J. F. Vogelsang.

Erstklassiges Familienhotel

event. Pension von kapitalkräftigem Fachmann zu kaufen gesucht.
 Gefl. Offerten erbeten unter A. H. 8 an die Union-Reklame in Luzern. (L 8757) 3106

Zu verkaufen:

infolge Eröffnung des neuen Bahnhofes: 730
 1 Einspänner-Omnibus
 1 Zweispänner-Omnibus
 bereits neu, in tadellosem Zustande.
 Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Directeur d'hôtel

très expérimenté, connaissant le métier à fond, ayant été à la tête d'établissement de 1^{er} ordre, parlant les 4 langues, cherche engagement pour saison d'hiver ou de préférence à l'année.
 Adresser offres sous chiffre F. K. 1005 à l'Union-Reclame, Lausanne. (O L 2215) 2191

Zu verkaufen

an einem verkehrsreichen Eisenbahnknotenpunkt mit grosser Zukunft ein bestrefektierendes

Geschäftsreisenden-Hotel

mit grossem Restaurant und flotter Gartenwirtschaft. Seit vielen Jahren in gleichem Familienbesitz wird dasselbe nur wegen Todesfall in der Familie verkauft. Dasselbe ist brauereifertig und eignet sich infolge seiner Einrichtungen vorzüglich für ein Münchner Bierdepôt. Das Objekt erfreut sich eines jährlich sich steigernden Umsatzes und bietet einem tüchtigen, solventen Käufer eine schöne Existenz. Günstige Gelegenheit für Oberkellner, Chef de Cuisine, Concierge etc.
 Offerten unter Chiffre H 873 R an die Expedition ds. Bl.

OCGASION.

1 Doppelschlafzimmer in Satin mit Mahagoni.
 1 Salon, Nussbaum. (O 9871) 2185
 1 grosses Buffet, Eiche, für Speisesaal.
Otto Herzog & Co., Möbelfabrik, Baden.

Avis à tous les Employés d'hôtel

qu'il ne leur sera chargé que 5 frs. par jour pour pension et chambre, si, à leur arrivée, ils se justifient comme tels.
 890
 Clausen, Hôtel de la Gare, Genève.

Aide gouvernante d'étage od. Stütze der Hausfrau.

24 jährige Tochter, welche schon seit 3 Jahren die Stelle als Gouvernante d'économat im selben Hause begleitet, sucht Stelle. Ia. Referenzen. Deutsch und französisch sprechend. Eintritt anfangs November. 872
 Offerten an Frll. Amalié Santo, Hôtel Beau-Séjour, Genf.

Feldkartoffeln à Fr. 5.50 per 100 Ko.

Mooskartoffeln à Fr. 5.— per 100 Ko.

unfrankiert ab Ins (Säcke retour) liefert
 2184 (O 9885) Heinrich Schwab, Ins (Bern).

Hotel-Pension zu pachten gesucht

auf Frühjahr 1908 von erfahrenem, tüchtigen Hotel-Direktor. Jahresgeschäft von 50-60 Betten bevorzugt.
 Offerten unter Chiffre H 849 R an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Wäschereien.

Wir erteilen bereitwilligst Auskunft, wie man

Hotelwäsche

schnell schonend 3124
 sauber und
vollständig kostenfrei
 verarbeitet. — Wir verfügen über erste
 Schweizer-Hotelreferenzen
Stute & Blumenthal
 Fabrik für sanitäre Wäscherei-Einrichtungen
HANNOVER-LINDEN.
 Bureau in Genf: 9, Avenue de la Grenade.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Osterr.

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.
 Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbrunzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz,
 Luzern
 Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.
 Preis-Courant gratis und franko.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'exécution qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vermittlungen: Erstmalige Insertion ... Fr. 2.- Jede weitere ... Fr. 1.- Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.

Sekretär-Cassier. Suisse français, 25 ans, connaissant les langues principales de tous les pays... Chiffre 730

Sekretär. Ein Franzose, 23 Jahre alt, Gastwirt, englisch und zitiert deutsch sprechend, im Kolonnen-system bewandert... Chiffre 731

Sekretär. Schweizer, 21 Jahre alt, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig... Chiffre 732

Sekretär. Erfahrung junger Schweizer, in allen Branchen der Hotellerie sowie in der Buchführung gewandt... Chiffre 733

Sekretär. 25 Jahre, acht Stolle. Derselbe ist mit der doppelten Buchführung, Journal, Stenographie, englisch und deutsch... Chiffre 734

Sekretär. 27 Jahre, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig... Chiffre 735

Sekretär. 26 Jahre, militärfrei, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig... Chiffre 736

Sekretär (I. oder II.). bisher in kaufm. Geschäften als Buchhalter und Kassierer... Chiffre 737

Sekretär-Buchhalter. Schweizer, 23 Jahre, deutsch und Franz. sprechend... Chiffre 738

Sekretär-Chef de réception. Allemand, connaissant à fond les 3 langues principales de la machine à écrire... Chiffre 739

Sekretär-Kassier. Schweizer, der Hauptsprachen mächtig... Chiffre 740

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Süddeutscher, tüchtig und sprachkundig... Chiffre 741

Sekretär-Kassier-Chef de réception. 28 Jahre, tüchtig und sprachkundig... Chiffre 742

Sekretärin. Junge Tochter, der 4 Hauptsprachen mächtig... Chiffre 743

Sekretärin-Gouvernante. Serbië, gebildete Tochter, gesetztes Alters... Chiffre 744

Sekretärin. 26 Jahre, militärfrei, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig... Chiffre 745

Sekretärin. Schweizer, 23 Jahre, deutsch und Franz. sprechend... Chiffre 746

Sekretärin. 27 Jahre, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig... Chiffre 747

Sekretärin. 26 Jahre, militärfrei, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig... Chiffre 748

Sekretärin. 25 Jahre, acht Stolle. Derselbe ist mit der doppelten Buchführung... Chiffre 749

Saaltrocher. Junge Tochter die schon ähnliche Stelle bei der... Chiffre 750

Saaltrocher. gewandte, deutsch, französisch, ziemlich englisch und italienisch... Chiffre 751

Saaltrocher. tüchtig und seriös, der deutschen und französischen Sprache mächtig... Chiffre 752

Saaltrocher. Junge, gewandte, deutsch und Franz. sprechend... Chiffre 753

Saaltrocher. Junge Tochter welche den Service gründlich kennt... Chiffre 754

Saaltrocher. 17 Jahre, Schweizerin wünscht Stelle als erste Saal- und Restaurationschefin... Chiffre 755

Saaltrocher. Junge, nette Tochter, aus gutem Hause... Chiffre 756

Saaltrocher. mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Gef. Offerten an Fr. A. Göbel, Niederpöhl... Chiffre 757

Saaltrocher. Junge Tochter, im Saal sowie Restaurationsdienst... Chiffre 758

Saaltrocher. tüchtig und seriös, der deutschen und französischen Sprache mächtig... Chiffre 759

Saaltrocher. 17 Jahre, Schweizerin wünscht Stelle als erste Saal- und Restaurationschefin... Chiffre 760

Saaltrocher. Junge, nette Tochter, aus gutem Hause... Chiffre 761

Saaltrocher. mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Gef. Offerten an Fr. A. Göbel... Chiffre 762

Saaltrocher. Junge Tochter, im Saal sowie Restaurationsdienst... Chiffre 763

Saaltrocher. tüchtig und seriös, der deutschen und französischen Sprache mächtig... Chiffre 764

Saaltrocher. 17 Jahre, Schweizerin wünscht Stelle als erste Saal- und Restaurationschefin... Chiffre 765

Saaltrocher. Junge, nette Tochter, aus gutem Hause... Chiffre 766

Saaltrocher. mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Gef. Offerten an Fr. A. Göbel... Chiffre 767

Saaltrocher. Junge Tochter, im Saal sowie Restaurationsdienst... Chiffre 768

Saaltrocher. tüchtig und seriös, der deutschen und französischen Sprache mächtig... Chiffre 769

Saaltrocher. 17 Jahre, Schweizerin wünscht Stelle als erste Saal- und Restaurationschefin... Chiffre 770

Saaltrocher. Junge, nette Tochter, aus gutem Hause... Chiffre 771

Etage & Fingierie.

Chef d'étage ou de rang au restaurant, actuellement dans le Grand Hôtel du Sud-Tiro, parlant les langues principales... Chiffre 930

Fasangouvernante, gesetztes Alters, tüchtig, erfahren u. energisch... Chiffre 931

Glättern, tüchtige, sucht Saisonstelle für kommenden Winter... Chiffre 932

Glätterninnen, zwei tüchtige, suchen per sofort Stelle für Winterferien... Chiffre 933

Gouvernante d'Etage, tüchtig, gesetztes Alters, mit besten Zeugnissen... Chiffre 934

Gouvernante d'Etage (Haushälterin), viele Jahre im Ausland... Chiffre 935

Lingère, sucht Stelle für sofort... Chiffre 936

Lingère sucht Stelle als solche oder als Saaltrocherin... Chiffre 937

Chiffre (L.), tüchtig und selbständig... Chiffre 938

Portier d'Etage, 39 Jahre, deutsch, Franz. und englisch... Chiffre 939

Portier d'Etage, mit guten Zeugnissen, stark und wohl... Chiffre 940

Zimmermädchen. Junge, tüchtige Frau, von 35 Jahren... Chiffre 941

Zimmermädchen, gesetztes Alters, sprachkundig... Chiffre 942

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch, französisch und etwas englisch... Chiffre 943

Zimmermädchen, durchsagen tüchtig und selbständig... Chiffre 944

Zimmermädchen, gesetztes Alters, sprachkundig... Chiffre 945

Zimmermädchen, 30 Jahre alt, deutsch und französisch... Chiffre 946

Zimmermädchen (zwei), das eine deutsch und französisch... Chiffre 947

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, deutsch u. fachkundig, mit fa. Zeugnissen... Chiffre 794

Concierge-Conducateur, Bänder, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen... Chiffre 795

Lifflifer, 22 Jahre, 170 cm hoch, 33 cm Brustumfang... Chiffre 796

Barman. Grand Hôtel & Bellevue, Davos-Platz, sucht für kommenden Winter einen ers. Barman... Chiffre 69

Büchlerin, perfekte, gesucht für Sanatorium Guggenb. in Brien (Süd-Tiro), Eintritt sofort... Chiffre 68

Bureauvolontärin, welche sich im Saal behältlich sein müsste... Chiffre 127

Gesuchte in Bahnhofsrestaur. I. Kl. eine zuverlässige, gewandte Serviertochter... Chiffre 128

Gesucht nach dem Engadin, für grosses Hotel ersten Ranges: 1 tüchtige Magazingouvernante... Chiffre 129

Gouvernante d'Etage, très capable et expérimentée... Chiffre 130

Kassierin, gesucht nach Nizza, für die Winterferien... Chiffre 131

Salvolontärin, aus guter Familie, gesucht für erstklassige Hotel Pension... Chiffre 77

On demande pour le Grand Hotel à Gènes: une femme de chambre... Chiffre 132

Pâtissier-Artisier. Gesucht auf kommende Winterferien... Chiffre 133

Sekretär-Volontär. Gesucht nach Luzern, für sofort... Chiffre 134

Sekretär-Volontär gesucht für die Winterferien... Chiffre 135

Zimmermädchen, tüchtige, gesucht nach Spa (Belgien)... Chiffre 78

Stellengesuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion Schweiz Ausland Fr. 2.- Fr. 1.- Jede weitere...

Vorstellungsbildung, die Posten werden in Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich...

Bureau & Réception.

Buchhalterin, gesetztes Alters, erfahren in der einfachen, doppelten und Hotelbuchführung...

Buchhalterin, zuverlässig und bilanzierbar, der vier Hauptsprachen perfekt mächtig...

Bureauaufwärter. Tochter, der deutschen, Franz. und engl. Sprache in Wort und Schrift mächtig...

Bureauvolontärin, junge, seriöse Tochter, deutsch, Franz. und englisch sprechend...

Salle & Restaurant.

Barlehrocher, 22 Jahre alt, sucht Stelle per sofort, spricht 4 Sprachen...

Baufeldame, tüchtige, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle als solche oder als Etagegouvernante...

Baufeldame, tüchtig, zuverlässig, im Hotel- und Restaurationsdienst... Chiffre 136

Baufeldame, 25 Jahre, im Hotel- und Restaurationswesen bestens bewandert...

Berkeller, Schweizer, Bänder, 33 Jahre, der Hauptsprachen mächtig...

Berkeller, sprachkundig, Schweizer (Basler), lange im Hotel... Chiffre 79

Berkeller, Youth, aged 18, at Lucerne, wishes post under hotel waiter...

Berkeller, sprachkundig, mit der Buchführung vertraut, tüchtig und seriös...

Berkeller, tüchtiger junger Mann, Schweizer, 20 Jahre, der drei Hauptsprachen...

Berkeller, 39 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit der Buchführung...

Berkeller oder Zimmerkellner, sprachkundig, sucht Engagement... Chiffre 137

Berkeller oder Zimmerkellner, sucht Stelle am kommenden Winter... Chiffre 138

Berkeller oder Zimmerkellner, sucht Stelle am kommenden Winter... Chiffre 139

Berkeller oder Zimmerkellner, sucht Stelle am kommenden Winter... Chiffre 140

Berkeller oder Zimmerkellner, sucht Stelle am kommenden Winter... Chiffre 141

Berkeller oder Zimmerkellner, sucht Stelle am kommenden Winter... Chiffre 142

Berkeller oder Zimmerkellner, sucht Stelle am kommenden Winter... Chiffre 143

Berkeller oder Zimmerkellner, sucht Stelle am kommenden Winter... Chiffre 144

Berkeller oder Zimmerkellner, sucht Stelle am kommenden Winter... Chiffre 145

Berkeller oder Zimmerkellner, sucht Stelle am kommenden Winter... Chiffre 146

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, mit guten Zeugnissen und Referenzen, sucht baldiges Engagement...

Aide de cuisine, Suisse, 19 ans, ayant travaillé dans hôtels de luxe...

Aide de cuisine-Pâtissier, Schweizer, welcher tüchtig in der Küche...

Aide de cuisine (I. oder Rotisseur), Junger, tüchtiger Koch...

Chef de cuisine, Algésien, 32 ans, marié de bonnes références...

Chef de cuisine, 29 ans, sérieux, sobre et capable de diriger un service...

Chef de cuisine, 26 ans, Suisse d'origine, cherche engagement...

Chef de cuisine, 39 ans, sérieux, sobre et capable de diriger un service...

Chef de cuisine, 26 ans, Suisse d'origine, cherche engagement...

Chef de cuisine, 29 ans, sérieux, sobre et capable de diriger un service...

Chef de cuisine, 39 ans, sérieux, sobre et capable de diriger un service...

Chef de cuisine, 26 ans, Suisse d'origine, cherche engagement...

Chef de cuisine, 29 ans, sérieux, sobre et capable de diriger un service...

Chef de cuisine, 39 ans, sérieux, sobre et capable de diriger un service...

Chef de cuisine, 26 ans, Suisse d'origine, cherche engagement...

Chef de cuisine, 29 ans, sérieux, sobre et capable de diriger un service...

Chef de cuisine, 39 ans, sérieux, sobre et capable de diriger un service...

Chef de cuisine, 26 ans, Suisse d'origine, cherche engagement...

Chef de cuisine, 29 ans, sérieux, sobre et capable de diriger un service...

Chef de cuisine, 39 ans, sérieux, sobre et capable de diriger un service...

GEIGER & MURI LUZERN

Zweiggeschäft in Mailand

(G 7389) 3060

Spezialität:

Bäder-, Closets-, Toiletten-, Warmwasser-Anlagen in Hotels

Referenzen über ca. 80 ausgeführte erstklassige Hotel-Anlagen der Schweiz, Frankreichs, Italiens und Oesterreichs

Ersteller der kompletten, sanitären Einrichtungen im Grand Hotel Excelsior in Rom; eine der feinsten und grössten Installationen Europas (120 Badzimmer etc.)

Tüchtige Spezial-Monteur

Sanitäre Einrichtungen nach englischem und amerikanischem System.

MARSALA FLORIO
vom Hause Florio & C. Marsala
Generalvertreter für die SCHWEIZ:
G. FOSSATI CHIASSO (TESSIN)

Wer kann mir den Aufenthalt mitteilen von Frau **Elisa Keim geb. Frösch** gewesene femme de chambre im Grand Hotel Locarno; Hotel Motta, Airolo; Hotel Angst, Bordighera; zuletzt Hotel National, Genève.
Adresse an Keim, Grand Hotel, Nervi, Italien. 877

Comestibles
Gebr. Clar, Basel
Filiale in St. Moritz.

ALGER.
Hôtel de 1er ordre à céder.
S'adresser: Maudot, rue du Petit-Potet 24, à Dijon. (N 2116) 2169

Schreibmaschine
erstklassiges System, wenig gebraucht, billig zu verkaufen.
Offert. unt. Chiffre H 7431 V an Hasenstein & Vogler, Bern. 5125 (H 0 9901)

Hôtelier
Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.
Meilleures références.
Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.

A remettre à Genève
excellent hôtel de 2^{ème} rang, près de la poste et de la gare. Clientèle sérieuse. Bonne occasion.
S'adresser à: Mr. Louis Uebersax, régisseur, Genève. 871

A céder: CAFÉ-BRASSERIE
de 1er ordre. 100,000 fr. d'affaires.
S'adresser: Maudot, rue du Petit-Potet 24, à Dijon. (N 2116) 2168

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.
Neueste und beste **Siede-Waschmaschine**
mit patentiertem Reservoir-Ofen.
Unerreicht grosser Wascheffekt.
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für Hotels, Pensionen, Restaurants etc.
Spezialität:
Wellbleche für Bedachungen
äusserst solid und billig.
Verlangen Sie la. Referenzen und illustrierte Kataloge.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte **Uhren, Gold- und Silber-Waren**
E. Leicht-Mayer & Cie. LUZERN
23 bei der Holzkirche.

Zu mieten gesucht.
Zwei Damen suchen für sofort oder spätestens Frühjahr 1908, eine kleinere, gutgehende Fremdenpension, Jahresgeschäft bevorzugt, pachtweise zu übernehmen.
Offerten unter Chiffre H 869 R an die Exped. ds. Bl.

Leistungsfähiges Malergeschäft
empfiehlt sich zur Uebernahme grösserer
Malerarbeiten in Hotels.
Günstige Bedingungen bei möglichst billiger Berechnung. Kostenvoranschläge kostenlos. 2192
F. Fuchs,
Atelier für Dekorations- und Flachmalerei
Aarau. (O. F. 2175)

ALGIEIA Lehmann & Co.
Zürich
Schützengasse 19.
Moderne, sanitäre Anlagen für **HOTELS.**
Erstklassig geschultes Montage-Personal.
Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.
la. Referenzen vom In- und Ausland.
Engros-Lager sanitärer Apparate.
Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum (3034) mit Preisliste. (B 2039 Z)

Zu kaufen gesucht HOTEL
mit 60-100 Betten, im Berner Oberland oder Vierwaldstättersee.
Offerten unt. „Hotel“, Hauptpost Bern. (P 0 8827) 2186

Am Thunersee
zu verkaufen ein nachweisbar rentables, kleineres **Hotel mit Restaurant**
Jahresgeschäft, an verkehrsreichster, schöner Lage. Kaufpreis Fr. 180,000. Anzahlung Fr. 35-40,000.
Offerten unter Chiffre H 864 R an die Exped. ds. Bl.

Höhere Fachschule für **Hoteltangestellte.**
F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

Das Allerneueste in modern eleganten Papierfervorplatten
Glatte, Fantasia- und Ceinbeffins - Billige Preise - Musterkollektion (hebt zu Diensten).
Schweizerische Verlagsdruckerei
6. Böhm, Basel

Wollfrieze und Endlose Filze
für **Dampf- und Bügelzwecke.**
DOLLFUS & NOACK
Filtz- und technische Gewebe-Fabrik
Gegr. 1811. MÜLHAUSEN i. Els. Gegr. 1811.

Mechanische Teppichweberei
D. & D. DINNER
Ennenda-Glarus.
Direkter Verkauf an Hotels.
la. Referenzen.

Käse en gros
Export - Fabrikation - Import
C. Hürlimann & Söhne
Luzern - Mailand
Vorteilhafte Bezugsquelle für Emmenthaler-, Sbrinz- und Parmesankäse

COCHIUS & C^e
CIGARETTEN-IMPORT
BASEL
Vorteilhafte Bezugsquelle
Verlangen Sie Preisliste oder Besuch des Vertreters

Hotel-Direktor
in allen Zweigen des erstklassigen Hotelbetriebes durchaus erfahren, mit ebenfalls fachgewandter und sprachkundiger Frau, sucht die selbständige Leitung eines modernen Hotels (Jahresstellung) zu übernehmen.
Angemessene Kautionsleistung werden.
Offerten unter Chiffre H 843 R an die Exp. d. Bl.

Ménage
sans enfants, parlant les langues, actuellement directeur d'hôtel, cherche place de (835)

Am Genfersee
gut eingeführtes Hotel II. Ranges, Jahresgeschäft, billig zu verkaufen. Das Haus befindet sich an best frequentiertem Fremdenplatze und eignet sich besonders für Anfänger. Der Preis entspricht den erzielten und nachweisbaren Einnahmen.
Anfragen unter Chiffre H 538 R an die Exp. ds. Bl.

GÉRANT
dans petit hôtel pour la saison d'hiver. Algérie, Midi ou Italie. Bonnes références.
Adresse à R. W., poste restante, Annemasse (Hte.-Savoie).

Suche
für meinen, seit mehreren Jahren in meinem Hause tätigen **Oberkellner** passendes Winterengagement.
Offert. sind zu richten an: **Hôtel St. Gotthard, Lugano.**

„Wanzolin“ tötet alle **Wanzen**
3068 mit Brut G 7513 unter Garantie und diskret! 20jähriger Erfolg.
Flasche à Fr. 1. 20, 2. —, 3. — mit passender Spritze 50 Cts. mehr.
Reischmann, Apotheker, Näfels.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE
Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH **LONDON**
geht über
Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

A. Stamm-Maurer
BERN
liefert die vorteilhaftesten gerösteten und rohen Kaffee.
Muster und Preislisten zu Diensten. 392



F. & C. ZIEGLER
Schaffhausen
(Schweiz)

Staubsaug-Apparat „Gnom“.

Neuester Staubsaug-Apparat mit elektrischem oder Handbetrieb zur staubfreien Reinigung von Teppichen, Möbeln, Portieren, Tapeten, Fussböden u. s. w. Leicht transportabel. Zweckmässige, allen Anforderungen der Hygiene entsprechende Konstruktion. Rasche Filterreinigung und Staubentleerung ohne irgendwelche Belastigung der bedienenden Person. * * * * *

* Solides, gutes Schweizerfabrikat. * * * * *

F. & C. Ziegler, Schaffhausen.

8118 (O 2148 Z)

Norddeutscher Lloyd, Bremen.

Regelmässige Fahrten:

GENUA-PORT SAID
MARSEILLE-ALEXANDRIEN
via Neapel (O 2149 Z)

GENUA-ALGIER * * * * *

3117 * * * * * GENUA-NEAPEL-LEVANTE

Auskunft und Passagebillets durch die Generalagentur für die Schweiz:

Zürich: H. MEISS & Co., Bahnhofstrasse 40.

Filiale in LUZERN: Schweizerhofquai 2. * Filiale in MONTRUX: Grand' Rue 83.

Mechanische Leinenweberei Worb
(vormals Röthlisberger & Cie.)

Gegründet 1785 **Worb bei Bern** Gegründet 1785

empfiehlt sich für die Lieferung von

erstklassiger Hotelwäsche
mit oder ohne eingewebenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung. Devisen und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. * Konfektionsatelier. 389

Selbsttätige Temperaturregelung
System Johnson

eine Forderung modern. Comforts, eine Wohltat für den Gast.

In Amerika seit 20 Jahren in 200,000 Apparaten bewährt. In allen grösseren Hotels eingeführt.

Für Zentralheizungen, Lüftungsanlagen, Warmwasserbereitungen in Hotels, Restaurants, Kuranstalten, Konzert- und Theatersälen.

Überall, auch an vorhandenen Heizanlagen ohne Schwierigkeiten installierbar.

Spart Bedienung und Kohlen.

Gesellschaft f. selbsttätige Temperaturregelung, Berlin W. 15
(N 8849) (G. m. b. H.) 3110



NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer von Hotel de Suisse (früher Kaufhaus) und vom Terminus-Hotel.

VINS DE NEUCHÂTEL

Ch. Seccier
340 Propriétaire
à ST-BLAISE
près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du Châtel Suisse, à l'Exposition de Milan 1906

Hors Concours, Membre du Jury



Alexandrien
Cairo
Egypten etc.

reist man am besten und billigsten via Genua mit dem Salondampfer „HISPANIA“

Fahrtreis Genua-Alexandrien:
I. Klasse Fr. 225.—
II. Klasse 175.—
III. Klasse 100.—
in schönen Kabinen.

Prima Verpflegung mit Wein.
Auskunft und Billette im:
Reisebureau Gebrüder Ruoni
Sonnenquai 8 ZÜRICH Bellevueplatz
(O 2145 Z) 3175

Blumentische



Zimmerfontainen, Topfständer, Blumen-, Bläser-, Girlande-, u. viertelrund, Blumengitter, Vogelkäfige und 3071 Käfigständer, Gress- und schmiedeiserner Schirm- und Garderobeständer.

Treppenhähle u. Klapptreppen halten in reichhaltiger Auswahl u. neuesten H 111122 Formen vorrätig. (HG 7472)

Suter-Strehler & Cie.
mech. Eisenfabrik, Zürich.

Schöne Maroni
10 kg. Fr. 3.50 3129

Schöne Kastanien
10 kg. Fr. 2.70

20 kg. Fr. 5.20, alles franko.

Robert Martignoni,
O 9775 Roveredo (Graubünden).

P. Dagouret
Petite Encyclopédie du Restaurateur. Preis inkl. Porto M. 6.50

Brendels Gastronom. Handbuch für Speisens. u. Göttr. in 4 Spr. Preis M. 3.50

Appelhaus. Mischgetränkbuch 868 (Recepte). Preis M. 5.50

empfehl. Chr. Neupert, Würzburg.

Billig zu verkaufen
so gut wie neu

Hotelherde und diverse Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassererwärmung bester Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik
E. Zeiger, Basel.



Pflager-Pianos als gewöhnliches Piano und als Pianola spielbar. 3103

Piano-Orchestrions elektrisch und mit Gewichtaufzug, wunderbare Konzert- und Ballmusik, 6-30 Musiker ersetzen. Li. 1854

Piano-Mignon reproduziert das Spiel des grössten Pianisten, wie Paderewsky absolut naturgetreu.

A. Kisch, Montreux.
Paraschets Ausstellung unter dem Montreux Palace Hotel.

**Hotel- & Restaurant-
Buchführung**

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerik. Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbüchle. Handbuch mit Anreicherungsbüchlein. Garantie für den Erfolg. Verlanges Sie gratisprospekt. Prima Referenzen. Buche auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre veranlassen. 353

H. Frisch, Buchhändler, Zürich 1.

Batteries de cuisines
pour **HOTELS**
Restaurants, Pensions, Asiles, etc.

Exécution extra solide et soignée.

Schwabenland Frères, Zurich
Stampfenbachstrasse 9-11.
Téléphone 1316. Téléphone 1316.

Spiez am Thunersee, Berner Oberland, ist als neuer, grosser, zentraler Bahnknotenpunkt der Lötschbergbahn, Montreuxbahn und Bern-Interlakenbahn, sowie dank seiner unvergleichlich schönen Lage am See einer der aufblühendsten Verkehrs- und Fremdenplätze. Hier ist ein neues, schönes Haus, an bestem Verkehrsplatz (Hauptstrasse und Tramstation) zu verkaufen. 2 grosse Magazine, 3 Wohnungen, 17 Zimmer. Passt für jede Branche, würde aber ausgezeichnet dienen.

als Passantenhotel oder Pension,
da in schönster, aussichtsreicher Lage (leicht umzubauen) und, weil grosser Bauplatz nebenan dazugetrennt, erweiterungsfähig. Bedingungen sehr günstig; feste Hypothek. Näheres Auskunft erteilt 2131 (J 8822)

Hans Aplanalp, Bern.

Wegen Betriebsänderung billig abzugeben

Eine amerikan. Mammuth-Dampfmangel

Zylinderlänge 2900, Durchmesser 800 mm. Diese Mangel ist noch in sehr gutem Zustande und für grossen Hotel-Betrieb geeignet. Offerten unter Chiffre J 8091 B an die Union-Reclame, Luzern. 3088

Ceylon Tee

Marke „Böhringer“ (R 5251)

von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.

Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.
Muster auf Wunsch gratis und franko.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel
Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma
Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

Zu verkaufen

im Ausgangspunkt der Lötschbergbahn ein gut frequentiertes

Passanten-Hotel

mit alter Kundschaft und grossem Restaurant, Stallungen etc. Kaufpreis Fr. 150,000.—, Fr. 30,000.— Anzahlung, übriges Kapital in fester Hypothek verzinslich zu 4 1/2 %/o. Bietet für tüchtige Geschäftsleute sichere Existenz. Agenten ausgeschlossen. Diskretion über Unterhandlung Ehrensache.

Offerten unter Chiffre H 852 R an die Exp. ds. Bl.



CAFARDS

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.

UN SEUL ESSAI VOUS CONVINCRÀ. (Blz 334)

3019 Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement.

ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Jeune Hôtelier

énergique, capable, connaissant les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de 300 chambres, d'une société anonyme en Italie, cherche occupation pour l'hiver.

Pour renseignements s'adresser à

(836) **Emile Gibelli, directeur, à Montecatini.**

GIGER'S concentrirter EXTRACT
KREBS-EXTRACT für Suppen & Saucen



Ausgezeichnetes Hilfsmittel für die feine Küche zur Bereitung von Krebsuppen und Fischsaucen. Kondensiert aus frischen Krebsen. Garantiert rein, vorzüglichem Krebsgeschmack, natürliche Farbe. Ersetzt die teuren Suppenkrebse vollständig und ist einfach und billig im Gebrauch, weil sehr stark konzentriert. Hält sich tadellos und wird nicht ranzig, wie Krebsbutter.

Zahlreiche glänzende Zeugnisse von ersten Hoteliers und Köchenschefts.

Preis: Fr. 20.— per Pfund Nettogewicht.

Herr A. Mennet, Hotel Pfistern, Bern, schreibt:
„J'estime que l'Extrait d'Ecrevisses Giger est le meilleur produit de ce genre que j'ai eu l'occasion d'employer jusqu'à ce jour et qu'il peut rendre de grands services par son emploi facile et pratique, soit pour potages ou sauces, soit pour renforcer ou même remplacer la purée et le beurre d'Ecrevisses.“

Herr A. Wanz, Chef de cuisine, Sheppardshôtel in Cairo, schreibt:
„Ich habe Ihr Krebsextrakt „La Joinville“ die letzte Saison verwendet und ganz hervorragend gefunden für verschiedene Fischsaucen, sowie Potages bisques, Crème Langoustine etc. und kann deshalb allen meinen Kollegen wärmstens empfehlen, damit einen Versuch zu machen. Das Produkt ist in jeder Hinsicht wirklich ausgezeichnet.“

Generaldepot: (N 8903)
Hans Giger, Bern II.